



# **Transfiguration Parish**

[www.transfigurationwauconda.com](http://www.transfigurationwauconda.com)

**“Lord, It is wonderful for us to be here...”**

**—Matthew 17:4**

*Stick together. Love each other, and together: look to Jesus in prayer.*

## **Parish Mission Statement**

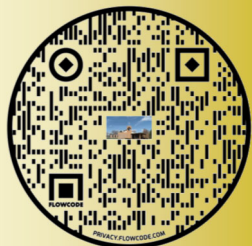


We are people *called* to build a Catholic Faith Community by *seeking* Christ and *sharing* His Gospel through

**Prayer,  
Education,  
Service and  
Social Activities.**

**GET YOUR MASS TICKETS!**

**SCAN HERE!**



“The whole town was gathered at the door. He cured many who were sick with various diseases, and he drove out many demons, not permitting them to speak because they knew him.”



What if we tried to emulate Jesus, albeit in a small way, by reaching beyond our “circles” to greet someone new at our parish?

**Transfig-Website**



Jb 7:1-4, 6-7 || 1 Cor 9:16-19, 22-23 || Mk 1:29-39

## GROW

### AS A DISCIPLE

| PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

I remember taking my oldest son on a tour of a technical theater program at a state university. He had been considering an IT field – he’s everyone’s go-to whenever a technical issue arises. The theater professor said, “Enroll in our program only if you can’t do anything else.” The implication was clear: Choose this field if you love it so much you can’t imagine pursuing a different career. My son tried a more practical direction, but ultimately came back to theater, where he thrived! I thought of this story when listening to Paul’s Letter to the Corinthians: He preached the Gospel because he had to – excuse the double negative, but he could not “not” share the Good News with everyone he met! Once he encountered Jesus, he willingly devoted his life to sharing the story of love and salvation to all those who he encountered – the weak and the powerful, rich and poor, saints and sinners. Let us pray that God helps us recapture the wonder the crowds must have felt in Jesus’ presence – wonder that compels us to share the Good News, too.

## GO

### EVANGELIZE

| PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

Wherever you happen to live, imagine “the whole town gathered at the door.” Even in the smallest of villages, that would be a big deal! So it was with Jesus, where crowds seemed to follow him wherever he went, wanting to catch a glimpse of this carpenter’s son who cured the sick and drove out demons. When the disciples found him off by himself, praying, and told him “everyone is looking for you,” Jesus tells them they need to move on to nearby villages. I sense an urgency in Mark’s account of Jesus’ movements, showing Jesus as compelled to reach as many people as possible during his public ministry. As I hear this, I think how easy it is for us Catholics to remain in our comfort zones – whether a favorite pew, the same core group of “parish friends,” or even sticking with one ministry or one Mass time. But, as Jesus shows us, preaching the Good News – witnessing to the power of God in our lives – means we cannot stand idly by. We must share this news.

## WITNESS

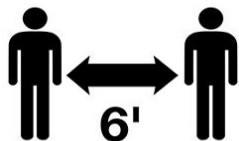
What if we tried to emulate Jesus, albeit in a small way, by reaching beyond our “circles” to greet someone new at our parish, volunteer for the first time or in a different way, or – yes – sit in a different spot! In doing so, we can challenge ourselves to “stretch” a bit and welcome others into our world.

# SAFETY FIRST

## Please...



**Sanitize your hands.  
Wash your hands often  
with soap and water  
for 20 seconds.**



**Maintain  
social distance  
of 6 ft apart**



**Wear masks. Do not  
touch your eyes,  
nose, and mouth.**

**STAY HOME WHEN YOU ARE SICK,  
EXCEPT TO GET MEDICAL CARE.**

## SUNDAY MASS INTENTIONS

**February 6 & 7, 2021**

**Pope Intention:** We pray for women who are victims of violence, that they may be protected by society and have their sufferings considered and heeded.

**4:00PM:** Victor Family  
Souls in Purgatory  
† Gertrude Bolton

**8:00AM:** Joann Bienkowski  
† James Skaggs  
† Gertrude Bolton

**10:00AM:** † Barbara Sikorski  
† Raul & Barbara Romero  
† Gertrude Bolton

**1:00PM:** † Gertrude Bolton  
† Grzegorz Koprowski

**Mass Intentions:** are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

## THE ORDER OF MASS FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

### I. INTRODUCTORY RITES

#### ENTRANCE HYMN

#### GREETING

**Priest:** In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

**Assembly:** Amen

**Priest:** The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

**Assembly:** And with your spirit

#### PENITENTIAL ACT

#### KYRIE

#### GLORIA

#### COLLECT / OPENING PRAYER

Keep your family safe, O Lord, with unfailing care, that relaying solely on the hope of heavenly grace, they may be defended always by your protection. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit one God, for ever and ever.

**Assembly:** Amen.

### II. LITURGY OF THE WORD

#### A reading from the Book of Job

—Jb 7:1-4, 6-7

Job spoke, saying: Is not man's life on earth a drudgery? Are not his days those of hirelings? He is a slave who longs for the shade, a hireling who waits for his wages. So I have been assigned months of misery, and troubled nights have been allotted to me. If in bed I say, "When shall I arise?" then the night drags on; I am filled with restlessness until the dawn. My days are swifter than a weaver's shuttle; they come to an end without hope. Remember that my life is like the wind; I shall not see happiness again.

**Lector:** The Word of the Lord

**Assembly:** Thanks be to God.

## **A reading from the First letter of Saint Paul to the Corinthians**

— 1 Cor 9:16-19, 22-23

Brothers and sisters: If I preach the gospel, this is no reason for me to boast, for an obligation has been imposed on me, and woe to me if I do not preach it! If I do so willingly, I have a recompense, but if unwillingly, then I have been entrusted with a stewardship. What then is my recompense? That, when I preach, I offer the gospel free of charge so as not to make full use of my right in the gospel. Although I am free in regard to all, I have made myself a slave to all so as to win over as many as possible. To the weak I became weak, to win over the weak. I have become all things to all, to save at least some. All this I do for the sake of the gospel, so that I too may have a share in it.

**Lector:** The Word of the Lord

**Assembly:** Thanks be to God.

## **GOSPEL ACCLAMATION**

### **GOSPEL**

**Priest:** The Lord be with you

**Assembly:** And with your Spirit.

**Priest:** A reading from the gospel according to Mark

**Assembly:** Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

— Mk 1:29-39

On leaving the synagogue Jesus entered the house of Simon and Andrew with James and John. Simon's mother-in-law lay sick with a fever. They immediately told him about her. He approached, grasped her hand, and helped her up. Then the fever left her and she waited on them. When it was evening, after sunset, they brought to him all who were ill or possessed by demons. The whole town was gathered at the door. He cured many who were sick with various diseases, and he drove out many demons, not permitting them to speak because they knew him. Rising very early before dawn, he left and went off to a deserted place, where he prayed. Simon and those who were with him pursued him and on finding him said, "Everyone is looking for you." He told them, "Let us go on to the nearby villages that I may preach there also. For this purpose have I come." So he went into their synagogues, preaching and driving out demons throughout the whole of Galilee.

**Lector:** The Gospel of the Lord

**Assembly:** Praise to you, Lord Jesus Christ.

## **HOMILY**

### **PROFESSION OF FAITH**

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not

made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## **PRAYER OF THE FAITHFUL**

## **III. LITURGY OF THE EUCHARIST**

### **PRESENTATION OF THE GIFTS**

# **SUPPORT YOUR PARISH**

## **Text "SUNDAY" to 773-492-6457 or SCAN HERE!**



**Priest:** Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

**Assembly:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

**Priest:** Look with favor, we pray, O Lord, upon the sacrificial gifts offered here, that, celebrating in mystery the Passion of your Son, we may honor it with loving devotion. Through Christ our Lord.

**Assembly:** Amen.

## **EUCCHARISTIC PRAYER**

### **Preface Dialogue**

**Priest:** The Lord be with you.

**Assembly:** And with your spirit.

**Priest:** Lift up your hearts.

**Assembly:** We lift them up to the Lord.

**Priest:** Let us give thanks to the Lord our God.

**Assembly:** It is right and just.

### **HOLY, HOLY, HOLY**

### **MEMORIAL ACCLAMATION**

### **CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN**

**Priest:** Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

**Assembly:** AMEN

## **IV. COMMUNION RITE**

**PLEASE, REFRAIN FROM HOLDING HANDS DURING THE LORD'S PRAYER.**

### **THE LORD'S PRAYER**

**Priest:** At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: Our Father...

**Then the Priest says:** Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

**Assembly:** For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

### **SIGN OF PEACE**

**Priest:** Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

**Assembly:** AMEN

**Priest:** The peace of the Lord be with you always.

**Assembly:** And with your spirit.

**Priest:** Let us offer each other a sign of peace.

**PLEASE, REFRAIN FROM PHYSICAL CONTACT DURING THE SIGN OF PEACE.**

### **LAMB OF GOD**

### **INVITATION TO COMMUNION**

**Priest:** Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

**Assembly:** Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

## **COMMUNION SONG**

### **PRAYER AFTER COMMUNION**

O God, who have willed that we be partakers in the one Bread and the one Chalice, grant us, we pray, so to live that, made one in Christ, we may joyfully bear fruit for salvation of the world. Through Christ our Lord.

**Assembly:** Amen.

## **V. THE CONCLUDING RITES**

**Priest:** The Lord be with you.

**Assembly:** And with your spirit

**Priest:** May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

**Assembly:** Amen

**Priest:** Go in peace, glorifying the Lord by your life.

**Assembly:** Thanks be to God.

## **SONG OF DISMISSAL**

## READINGS & MASS INTENTIONS OF THE WEEK

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA  
MSZE ŚW. W TYGODNIU

**Monday, February 8—Weekday**

✠ Gn 1:1-19 / Mk 6:53-56

**Tuesday, February 9—The Presentation of the Lord**

✠ Gn 1:20—2:4a / Mk 7:1-13

8:00 am † James Skaggs

**Wednesday, February 10—St. Scholastica**

✠ Gn 2:4b-9, 15-17 / Mk 7:14-23

8:00 am † Souls in Purgatory

**Thursday, February 11—Our Lady of Lourdes**

✠ Gn 2:18-25 / Mk 7:24-30

8:00 am Leif & Cynthia Ceniza  
† James Skaggs

9:15 am For the students and faculty of Frassati  
Catholic Academy

**Friday, February 12 — Weekday**

✠ Gn 3:1-8 / Mk 7:31-37

8:00 am Transfiguration Parishinors living and deceased

**Saturday, February 13—Weekday**

✠ Gn 3:9-24 / Mk 8:1-10

## Parish Announcements

ANNUNCIOS PARROQUIALES  
OGŁOSZENIA PARAFIALNE

### ADULT CONFIRMATION 2021:

If you are: A practicing Catholic between the ages of 18 & 99 who has made First Communion but has not yet been Confirmed and would like to be - Vicariate 1 of the Archdiocese of Chicago will offer preparation sessions in English only beginning March 1, 2021 at St. Edna Church in Arlington Heights (if in person meetings cannot be held, Zoom will be utilized in conjunction with independent study). Information and registration forms can be found at <https://vic1chicago.org/adult-confirmation>. Please note that a copy of your baptismal certificate and a registration form signed by the pastor are required.

### Vicariate I Virtual Training Session for Eucharistic Ministers - in English:

This training meets Archdiocesan requirements for mandating and remandation. When: Saturday, February 27 Check-in: 8:45 a.m., workshop, 9 a.m. to noon Where: Zoom (meeting link to be emailed upon registration) Presenter: David Philippart, director of evangelization and adult faith formation, Holy Cross Registration: [www.vic1chicago.org](http://www.vic1chicago.org)

### COVID 19 VACCINATION REGISTRATION:

Residents of Lake County, Illinois can register for a COVID 19 vaccination by visiting:

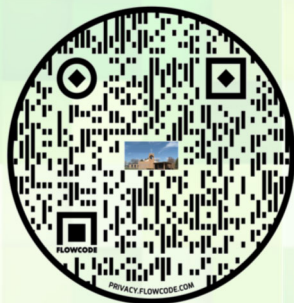
[https://allvax.lakecohealth.org/s?language=en\\_US](https://allvax.lakecohealth.org/s?language=en_US)

(there is also a Spanish Language option). Information for McHenry County residents can be found online:

<https://www.mchenrycountyil.gov/county-government/departments-a-i/health-department/covid-19-novel-coronavirus-vaccine>.

Transfiguration will continue to follow all safety protocols for COVID 19 until the threat has passed. We appreciate the cooperation of everyone that visits our campus. All efforts help keep the spread lowered.

**GET YOUR  
MASS TICKETS!  
SCAN HERE!**



## Distribution of Ashes

### IMPOSICION DE LA CENIZA

#### SRODA POPIELCOWA

Due to the unique challenges posed this year by the novel coronavirus, many of the procedures in the LENTEN CUSTOMS differ significantly from previous years.

- All liturgical celebrations must follow established protocols.
- Distribution of ashes is to be done in the following way:

#### AT CHURCH:

- After blessing the ashes and sprinkling them with holy water in silence, the priest addresses those present, reciting once the formula found in the Roman Missal: "Repent, and believe in the Gospel" or "Remember that you are dust, and to dust you shall return." The priest then puts on a face mask and a shield, sanitizes his hands and distributes ashes to those who come to him or, if appropriate, he goes to those who are standing in their places.
- Ministers will approach you at your pew.
- Sprinkling ashes** on the top of the head **instead** of signing with ashes on the **forehead** without saying anything.



#### AT HOME:

Please follow the guidelines in the "ASH WEDNESDAY FAMILY PRAYER SERVICE".

Our Parish will provide materials and the Ash Wednesday Rite to celebrate the prayer service at home.

At your convenience, please stop at the office to pick up your Ash Wednesday Kits anytime between February 8 to 16 or after Sunday Mass the weekends of February 6 & 7

## Ashes Wednesday Schedule

### HORARIO DE IMPOSICION DE LA CENIZA

#### PROGRAM NA ŚRODĘ POPIOŁÓW

**FEBRUARY, 17 2021**

#### MASS AT CHURCH:

**Sprinkling ashes** on the top of the head **instead** of signing with ashes on the **forehead** without saying anything.

✠ 8:00AM—In English

✠ 7:30PM—Trilingual

#### DRIVE THROUGH:

**Sprinkling ashes** on the top of the head **instead** of signing with ashes on the **forehead** without saying anything.

✠ 12:00PM to 1:50PM

✠ 4:30PM to 6:30PM

## CONFESSIONS

### CONFESIONES

#### SAKRAMENT POKUTY I POJEDNANIA

#### TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY

MARTES, MIERCOLES, JUEVES

8:30AM to 9:30AM—English & Español

#### FRIDAY

VIERNES

6:30PM to 8:00PM—English & Español

Confessions in Polish To Be Announce at a later day.



COME, FOLLOW ME...  
**and bring hope to  
the world**

2021 Annual Catholic Appeal Come, follow me ... and bring hope to the world I invite you to spend some time this week reflecting on the Annual Catholic Appeal. The Annual Catholic Appeal is much different than a one-time special collection: It is a pledged commitment to make a gift over time. Your pledge can be made payable in installments. Each pledge makes a difference because all parishes participate in the campaign and the gifts of many enable our archdiocese to deliver needed ministries and services to answer the call of Jesus to “Come, follow me ... and bring hope to the world.” If you received your pledge form in the mail, please complete it and mail it back. This year, we also encourage our parishioners to make their Annual Catholic Appeal gifts online or via text message: [annualcatholicappeal.com](https://annualcatholicappeal.com) or text the word “ACA2021” to 773-492-6457.

**Our ACA2021 Goal - \$46,053.00**

## Prayer List for the Sick

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Helen Blair, Mitch & Joann Bienkowski, Charles Buntenbach, Dennis Bechtel, Debi Buerger, David Bechtel, Donald T. Bowen, Su Burgess, David Burton, Basik Family, Constance Cotsiomit, Civic Family, Jack Cacciabondo, Delia Carrillo, Jose Cardenas, Cardenas Fasmij, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Marilyn Downes, Patrick Dunne, Helen Fritz, Phyllis Finnegan, Arlene Fulara, Joan & Doug Fischer, Don Gragnani, Rose Gilligan, Lorraine Gaughan, Glomski Family, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Baby Emma Jaglowski, Helen Jakubek, John Kapcia, Linda Korona, Michael Krolczyk, Ava Rae Loth, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arm's Residents, Deann Meagher, Ed McGinty, Brian McGinty, Don Martel, Mueller Family, T. Mueller Family, Pat Martin, Krystiam Schulze-Makuch, Mark Morris, Lynn Napoli, Dc. Feliks Pezowicz, Georgia Pastirik, Rae Poklenkowski, Cathy Polnau, Sharon Powderly, Maria Cecilia Patiño, Otto Family, Audrey Raclaw, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Jeremiah Riordan, Tracie Rankins, Sue Rosaves, Dorothy Race, Bill Scholla, Ed & Jan Stepek, Ellen Sherwin, Scherer Family, Bill Skepnek, Lenore Speciale, Linda Strbich, Sperka Family, Diane Thelen, Carol Thomas, Toivola Family, Julie Utley, Kiersten Upton, Alba Wolk, Eileen Woods, Chuck Woods, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Dee Wolf, Paula Watson, Phyllis Williams, Tom Yacullo, Zimmerman Family, Doug Zamiski, Dave Zoellick.

All who are recovering from Covid-19

All in the Service to our Country

For all those in detention centers

Please review the prayer list. We appreciate monthly updates for anyone that is listed. Contact the Parish Office at 847-526-2400 if a name needs to be retained

## Pray for the

OREMOS POR LOS DIFUNTOS

MÓDLMY SIĘ ZA TYCH CO

**"Come, you who are blessed by my father, says the Lord, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world."**

† Gertrude Alice Bolton

† Elmer "Mo" Van Nevel

† Paul Hester

**Eternal Rest Grant Unto Them, O Lord.**  
And Let Perpetual Light Shine Upon Them.

AMEN



**GROW + GO**

Let us pray that  
God helps us recapture  
the wonder the crowds  
must have felt in  
Jesus' presence





**¿Qué pasaría si intentáramos imitar a Jesús, aunque sea de una manera pequeña, yendo más allá de nuestros "Círculos" para saludar a alguien nuevo en nuestra parroquia?**

**Transfig-Website**



Jb 7, 1-4. 6-7 || 1 Cor 9, 16-19. 22-23 || Mk 1, 29-39

## CRECER

### COMO DISCIPULOS

| ORAMOS, ESTUDIAMOS, SERVIMOS

Recuerdo haber llevado a mi hijo mayor a un recorrido por un programa de teatro técnico en una universidad estatal. Había estado considerando un campo de . Tecnología es el lugar al que todos pueden acudir cuando surge un problema técnico. El profesor de teatro dijo: "Inscríbete en nuestro programa solo si no puedes hacer nada más". La implicación era clara: elige este campo si te gusta tanto que no te imaginas seguir una carrera diferente. Mi hijo intentó una dirección más práctica, pero finalmente regresó al teatro, ¡donde prosperó! Pensé en esta historia cuando escuché la Carta de Pablo a los Corintios: Él predicó el Evangelio porque tenía que - disculpar la doble negativa, ¡pero no podía "no" compartir la Buena Nueva con todos los que conocía! Una vez que encontró a Jesús, dedicó voluntariamente su vida a compartir la historia de amor y salvación a todos aquellos con quienes se encontró: los débiles y los poderosos, los ricos y los pobres, los santos y los pecadores. Oremos para que Dios nos ayude a recuperar la maravilla que las multitudes deben haber sentido en la presencia de Jesús, maravilla que nos impulsa a compartir las Buenas Nuevas también.

## MISION

### EVANGELIZAMOS

| ORANDO, DANDO TESTIMONIO, ACOMPAÑANDO

Dondequiera que vivas, imagina "toda la ciudad reunida a la puerta". Incluso en los pueblos más pequeños, ¡eso sería un gran problema! Así sucedió con Jesús, donde las multitudes parecían seguirlo dondequiera que iba, queriendo vislumbrar al hijo de este carpintero que curó a los enfermos y expulsó demonios. Cuando los discípulos lo encontraron solo, orando, y le dijeron "todos te están buscando", Jesús les dice que deben trasladarse a los pueblos cercanos. Siento una urgencia en el relato de Marcos sobre los movimientos de Jesús, que muestra a Jesús obligado a llegar a tantas personas como sea posible durante su ministerio público. Mientras escucho esto, pienso en lo fácil que es para nosotros los católicos permanecer en nuestras zonas de confort, ya sea un banco favorito, el mismo grupo central de "amigos parroquiales" o incluso mantener un ministerio o una misa. Pero, como Jesús nos muestra, predicar las Buenas Nuevas - testificar del poder de Dios en nuestras vidas - significa que no podemos quedarnos de brazos cruzados. Debemos compartir esta noticia.

## TESTIGO

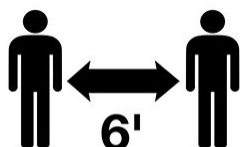
¿Qué pasaría si intentáramos emular a Jesús, aunque sea de una manera pequeña, yendo más allá de nuestros "círculos" para saludar a alguien nuevo en nuestra parroquia, ser voluntario por primera vez o de una manera diferente, o - sí - sentarse en un lugar diferente! Al hacerlo, podemos desafiarnos a nosotros mismos para "estirarnos" un poco y dar la bienvenida a otros a nuestro mundo.

# ¡SEGURIDAD ANTE TODO!

Por favor, acatar las siguientes medidas...



**Desinfecta tus manos.  
Lávese las manos con  
frecuencia con agua y  
jabón durante 20  
segundos.**



**Mantener la  
distancia social de  
6 pies de distancia**



**Usar máscara.  
No toque sus ojos,  
nariz y boca.**

**QUEDARSE EN CASA CUANDO ESTÉ ENFERMO  
EXCEPTO PARA OBTENER ATENCIÓN MÉDICA.**

## INTENCIONES DE LA MISA

Febrero 6, 2020

**Intención del Papa:** Oramos por las mujeres víctimas de violencia, para que sean protegidas por la sociedad y sus sufrimientos sean considerados y atendidos.

**6:00 PM:** Concha Ramirez, Ramiro  
† Gertrude Bolton, † Adela Carranza  
† Rogelia Palestina, † David Lopez  
† Florencio Velaquez

**Intenciones de misa:** están disponibles para cualquiera que desee que sus intenciones sean recordadas en la misa. Las intenciones están disponibles para aquellos que han muerto o para alguien que está viviendo alguna dificultad o en acción de gracias. Por favor de llamar a nuestras oficinas. (847) 526-2400

**Donación de \$10.00 por cada Intención**

Favor de pagar en nuestras oficinas antes de la fecha de la misa de su intención.

## ORDINARIO DE LA MISA

**5o Domingo Tiempo Ordinario**

### RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

**Respondemos:** Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

*Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.*

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

**Respondemos:** Amén.

### KYRIE

Señor, ten piedad.

**R:** Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

**R:** Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

**R:** Señor, ten piedad.

### GLORIA

*Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.*

*Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.*

*Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.*

*Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

## ORACIÓN COLECTA

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

#### Lectura del libro de Job

— Jb 7, 1-4. 6-7

En aquel día, Job tomó la palabra y dijo: “La vida del hombre en la tierra es visa de soldado y sus días, como días de un jornalero. Como el esclavo suspira en vano por la sombra y el jornalero se queda aguardando su salario, así me han tocado en suerte meses de infortunio y se me han asignado noches de dolor. Al acostarme, pienso: ‘¿Cuándo será de día?’ La noche se alarga y me canso de dar vueltas hasta que amanece. Mis días corren más aprisa que una lanzadera y se consumen sin esperanza. Recuerda, Señor, que mi vida es un soplido. Mis ojos no volverán a ver la dicha”.

#### Palabra de Dios.

**Respondemos:** Te alabamos, Señor.

### SALMO RESPONSORIAL

**R:** Alabemos al Señor, nuestro Dios

### SEGUNDA LECTURA

#### Lectura de la Primera carta de San Pablo a los Corintios

—1 Cor 9, 16-19. 22-23

Hermanos: No tengo por qué presumir de predicar el Evangelio, puesto que ésa es mi obligación. ¡Ay de mí, si no anuncio el Evangelio! Si yo lo hiciera por propia iniciativa, merecería recompensa; pero si no, es que se me ha confiado una misión. Entonces, ¿en qué consiste mi recompensa? Consiste en predicar el Evangelio gratis, renunciando al derecho que tengo a vivir de la predicación. Aunque no estoy sujeto a nadie, me he convertido en esclavo de todos, para ganarlos a todos. Con los débiles me hice débil, para ganar a los débiles. Me he hecho todo a todos, a fin de ganarlos a todos. Todo lo hago por el Evangelio, para participar yo también de sus bienes.

#### Palabra de Dios.

**Respondemos:** Te alabamos, Señor.

### ALELUYA EVANGELIO

El Señor esté con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

#### Lectura del santo Evangelio según Marco

—Mk 1, 29-39

**Respondemos:** Gloria a ti, Señor.

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

En aquel tiempo, al salir Jesús de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama, con fiebre, y enseguida le avisaron a Jesús. Él se le acercó, y tomándola de la mano, la levantó. En ese momento se le quitó la fiebre y se puso a servirles. Al atardecer, cuando el sol se ponía, le llevaron a todos los enfermos y poseídos del demonio, y todo el pueblo se apiñó junto a la puerta. Curó a muchos enfermos de diversos males y expulsó a muchos demonios, pero no dejó que los demonios hablaran, porque sabían quién era él. De madrugada, cuando todavía estaba muy oscuro, Jesús se levantó, salió y se fue a un lugar solitario, donde se puso a orar. Simón y sus compañeros lo fueron a buscar, y al encontrarlo, le dijeron: “Todos te andan buscando”. Él les dijo: “Vamos a los pueblos cercanos para predicar también allá el Evangelio, pues para eso he venido”. Y recorrió toda Galilea, predicando en las sinagogas y expulsando a los demonios.

#### Palabra del Señor

**Respondemos:** Gloria a ti, Señor Jesús.

### HOMILÍA

### CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amén.**

### ORACIÓN DE LOS FIELES

**Respondemos:** Escucha Señor nuestra oración.

### LITURGIA EUCARÍSTICA

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**Respondemos:** El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

## ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

El Señor esté con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

**Respondemos:** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Respondemos:** Es justo y necesario.

## SANTO

## PLEGARIA EUCARÍSTICA

### ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

**Respondemos:** Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.

### DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

**Respondemos:** Amén.

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:

**PADRENUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

**Respondemos:** Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

**Respondemos:** Amén.

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

**POR FAVOR, ABSTENERSE DEL CONTACTO FÍSICO DURANTE EL SIGNO DE PAZ**

## CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

**Respondemos:** Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

## INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo

**Respondemos:** Amén.

## CANTO DE COMUNION

## ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

### RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

**Respondemos:** Amén.

Podéis ir en paz.

**Respondemos:** Demos gracias a Dios.

**Manda tu LIMOSNA  
texteando la palabra  
"SUNDAY" al Tel.**

**773-492-6457**

**o escaneando el  
siguiente QRCode**



**GRACIAS**



# 950AM

## America's Catholic Talk Radio Network

**Kevin J. Quinn, D.D.S.**

171 EAST LIBERTY STREET  
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry

(847) 526-7383

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

# Thank You

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

### If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family
- FREE Shipping
- FREE Activation
- NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA



Catholic  
Parishioners

### Meet the Doctors

**Dr. Sam  
Calabrese**

**Dr. John  
McNerney**



**847-550-0700**

545 N. Rand Rd., Lake Zurich

[www.sandypointdental.com](http://www.sandypointdental.com)

# WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

## Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197**

Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)



We know how you feel about your car

#### Collision Repair Centers

**Wauconda:**  
26315 N. Hwy. 12  
847-526-7500

**Lake Zurich:**  
230 Oakwood Road  
847-438-3030

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**

**Wauconda Door and Service**  
Garage Door  
Service & Sales  
Electric Opener Installations  
**847-526-5852**  
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

### Say Good-bye to Clogged Gutters!



**INTEREST  
FREE  
FINANCING  
AVAILABLE**  
Please Ask  
For Details

**Receive a \$25 Darden card with  
FREE in-home estimate**

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except if necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail or emailed within 30 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 03/31/21



LeafGuard®  
is **guaranteed**  
**never to clog** or  
we'll clean it for  
**FREE\***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT  
**LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



#### Great Clips®

563 W. Liberty St.,  
Wauconda

(Near Jewel & McDonald's)

**10% OFF All Hair Products**

**847-487-4177**

OPEN 7 DAYS A WEEK

Expires 12/31/20

Limit One Coupon Per Customer



**Haircuts**  
**\$11.99 Adults**  
**\$9.99 Kids/Senior**

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



**Cris Bimbi**

**815-344-6444**

Mowimy po polsku

#### THE VILLAGE AT VICTORY LAKES

**A Franciscan Community**

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

**847-356-4666**

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

**Ahlgrim**  
Est. 1892  
Family Funeral Services

**Family Owned and**

**Operated by the**

**Ahlgrim Family**

**Douglas R. Ahlgrim**

Owner & Director

**Lake Zurich**

**415 S. Buesching Rd.**

**847-540-8871**

www.ahlgrimffs.com



**VICTOR**  
**MOTORSPORTS**  
www.victorford.com

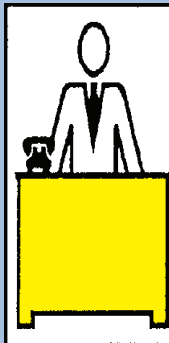


**Quick Lane**  
TIRE & AUTO CENTER

**MON-FRI 7am to 6pm**  
**SATURDAY 8am to 4pm**

**847/526-6200**

**JOHN'S**  
COMPLETE AUTO SERVICE  
FAMILY OWNED  
SINCE '78  
221 S. MAIN ST.  
DOWNTOWN WAUCONDA  
FREE LOANER CARS  
847.526.7250  
JOHNSONMAIN.COM



*Your  
ad  
could  
be in  
this  
space!*



**FARMERS'**

**Kevin J. Kirwan, Agent**

Auto • Home •  
Life • Business •  
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

**847-526-5020**

kkirwan@farmersagent.com



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America**

**Take your FAITH ON A JOURNEY.**

Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com

**www.CatholicCruisesandTours.com**

## MAILING ADDRESS

316 West Mill Street  
Wauconda, Illinois 60084-1890

## TRANSFIGURATION PARISH

Website: [www.transfigurationwauconda.com](http://www.transfigurationwauconda.com)

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: [Transfiguration-Mill@Archchicago.org](mailto:Transfiguration-Mill@Archchicago.org)  
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

### OFFICE HOURS:

Monday through Friday:  
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm  
Office is closed during lunch hour

### CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor  
—E-mail: [javila@archchicago.org](mailto:javila@archchicago.org)  
Mr. Rev. Feliks Pezowicz  
Mr. Rev. Jose Mancilla  
Mr. Rev. Christopher Fisher

### LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry  
—Ext. 225  
—E-mail: [robrien@archchicago.org](mailto:robrien@archchicago.org)  
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant  
—E-mail: [kmichaels58@gmail.com](mailto:kmichaels58@gmail.com)

### STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234  
—E-mail: [camiejkwasiagroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasiagroch@archchicago.org)

### BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221  
—E-mail: [llugoken@archchicago.org](mailto:llugoken@archchicago.org)  
—E-mail: [bulletin@transfigurationwauconda.com](mailto:bulletin@transfigurationwauconda.com)

### FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair

—Email: [camiejkwasiagroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasiagroch@archchicago.org)

### PASTORAL COUNCIL:

Ed Francis McGinty, Chair

—Email: [pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com](mailto:pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com)

### EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: [evangelization@transfigurationwauconda.com](mailto:evangelization@transfigurationwauconda.com)

### LATINO MINISTRY COMMISSION:

Israel Santiago, Chair

—Email: [latinoministry@transfigurationwauconda.com](mailto:latinoministry@transfigurationwauconda.com)

### POLISH MINISTRY COMMISSION:

Adam Brak, Chair

—Email: [polishministry@transfigurationwauconda.com](mailto:polishministry@transfigurationwauconda.com)

### YOUTH MINISTRY:

Tom Healy, Coordinator

—Email: [healyt@hotmail.com](mailto:healyt@hotmail.com)

### ANNULMENT SUPPORT:

Mrs. Josette Pezowicz

—Email: [josettenfeliks@comcast.net](mailto:josettenfeliks@comcast.net)

### TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: [margonzalez@archchicago.org](mailto:margonzalez@archchicago.org)

—E-mail: [RelEd@transfigurationwauconda.com](mailto:RelEd@transfigurationwauconda.com)

### FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: [frassaticatholicacademy.org](http://frassaticatholicacademy.org)

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

[tkleckner@frassaticatholicacademy.org](mailto:tkleckner@frassaticatholicacademy.org)

## MASS TIMES

### HORARIO DE MISAS

### GODZINY MSZY ŚW

### SUNDAY LITURGIES

Saturday: — 6:00pm (*Español*)

Sunday: — 8:00am (*English*)

— 10:00am (*English*)

— 1:00pm (*Po Polsku*)

### WEEKDAY LITURGIES

8:00am (*English*)

Tue, Wed, Thu, Fri

### HOLY COMMUNION SERVICE

Monday and Saturday: -8:00am

For All Liturgies and Communion Services reservation must be made via our website, Transfiguration Facebook page or via Event brite, or by calling the parish office.

### HOLY DAY OF OBLIGATION

#### Mass of Anticipation:

—7:00pm (*Español*)

#### Holy Day:

—8:00am (*English*)

—10:00am (*English*)

(only when school is in session)

—7:00pm (*English & Polish*)

#### Memorial Day & Thanksgiving

—9:00am (*English*)

### School Masses Thursday at 9:15am (only when school is in session)

Mass only attended for Students and Faculty of Frassati Academy. NO reservation are given for this mass during Covid protocols

### TRANSFIGURATION PARISH



### Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or proposals, please contacts.

[pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com](mailto:pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com)



Like us on  
**Facebook**

### Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

### Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

## HUMAN CONCERNS RESOURCES

### TRANSFIGURATION PARISH



### Ministers of Care

### Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for homebound family member, please call  
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



### SAINT VINCENT DE PAUL

### Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents seeking assistance can call (847) 526—2400 Ext.222 and leave a message in the Parish voicemail box. The ministry member on call will respond when messages are retrieved.

### HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



### ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073